

DE – Einbauanleitung Mercedes E-Klasse A124

Baujahr: 1991 - 1997

Art.Nr. WSP078 EAN 4251244714239

Benötigtes Werkzeug:

Bohrmaschine

Bohrer 12mm

Ringschlüssel SW 18mm



Lieferumfang:

1x Windschott WSP078

1x Montageanleitung

2x Aufnahmebuchsen mit Mutter



1. Verdeck öffnen:

- Öffnen Sie das Verdeck des Mercedes vollständig, um einen besseren Zugang zur Montagefläche zu erhalten.

2. Sitze klappen:

- Klappen Sie beide Vordersitze nach vorne, um ausreichend Platz für die Montage des Windschotts zu schaffen.

3. Fenster öffnen:

- Öffnen Sie die Fenster vorne und hinten.

Windschott einsetzen und ausrichten

4. Windschott einsetzen:

- Setzen Sie das Windschott mit den hinteren Aufnahmen der Sicherheitsgurte links und rechts ein.

5. Schnellverschlüsse ausfahren und Punkte anzeichnen:

- Fahren Sie vorne am Windschott die Schnellverschlüsse aus.
- Markieren Sie die Punkte, an denen die Schnellspannverschlüsse ausfahren.

6. Bohrpunkte ermitteln und kontrollieren:

- Ermitteln Sie die Punkte, an denen gebohrt werden muss.
- Zeichnen Sie diese Punkte an und überprüfen Sie die Maße mit einem Bandmaß.
- Messen Sie noch einmal nach, um die Genauigkeit sicherzustellen.

Bohren und Befestigen (nur bei Fahrzeugen ohne Aufnahmen)

7. Löcher bohren:

- Entfernen Sie das Windschott.
- Bohren Sie vorsichtig Löcher an den markierten Stellen mit einem 12 mm Bohrer. Eventuell zunächst mit einem kleineren Bohrer vorbohren.

8. Aufnahmebuchse einsetzen:

- Setzen Sie die mitgelieferte Aufnahmebuchse ein und verschrauben Sie diese mit Unterlegscheibe und Distanzhalter.

Windschott endgültig einsetzen

- Setzen Sie das Windschott wieder ein: hinten in die Sicherheitsgurte und vorne mit den Schnellverschlüssen verriegeln.

Überprüfung

10. Position und Sitz überprüfen:

- Überprüfen Sie abschließend die Position und den Sitz des Windschotts, um sicherzustellen, dass es korrekt und stabil angebracht ist.

11. Befestigungen kontrollieren:

- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen fest und sicher sind.



EN - Installation instructions Mercedes E-Class A124

Year of construction: 1991 - 1997

Item no. WSP078 EAN 4251244714239

Tools required:

Drill

Drill 12mm

Ring spanner SW 18mm



Scope of delivery:

1x wind deflector WSP078

1x assembly instructions

2x mounting bushes with nut



1. open the soft top:

o Open the soft top of the Mercedes completely to gain better access to the mounting surface.

2. fold the seats:

o Fold both front seats forwards to create sufficient space for fitting the wind deflector.

3. open the windows:

o Open the front and rear windows.

Inserting and aligning the wind deflector

4. insert the wind deflector:

o Insert the wind deflector with the rear mounts of the seat belts on the left and right.

5. extend the quick-release fasteners and mark the points:

o Extend the quick-release fasteners at the front of the wind deflector.

o Mark the points at which the quick-release fasteners extend.

6. determine and check the drilling points:

o Determine the points at which drilling is required.

o Mark these points and check the dimensions with a tape measure.

o Measure again to ensure accuracy.

Drilling and fastening (only for vehicles without mounts)

7. drill holes:

o Remove the wind deflector.

o Carefully drill holes at the marked points using a 12 mm drill bit. If necessary, pre-drill with a smaller drill bit first.

8. insert the mounting bush:

o Insert the supplied mounting bush and screw it in place using the washer and spacer.

Finally insert the wind deflector

o Re-insert the wind deflector: into the seat belts at the rear and lock at the front with the quick-release fasteners.

Checking

10. check position and fit:

o Finally, check the position and fit of the wind deflector to ensure that it is correctly and stably fitted.

11. check fastenings:

o Ensure that all fixings are tight and secure.



FR - Instructions de montage Mercedes Classe E A124

Année de construction : 1991 - 1997

Réf. WSP078 EAN 4251244714239

Outils nécessaires :

Perceuse

foret 12mm

Clé à œil SW 18mm



Contenu de la livraison :

1x Pare-vent WSP078

1x instructions de montage

2x douilles de réception avec écrou



1. ouvrir la capote :

o Ouvrir complètement la capote de la Mercedes afin d'avoir un meilleur accès à la surface de montage.

2. rabattre les sièges :

o Rabattez les deux sièges avant vers l'avant afin d'obtenir un espace suffisant pour le montage du pare-brise.

3. ouvrir les fenêtres :

o Ouvrir les fenêtres avant et arrière.

Mettre en place le pare-vent et l'aligner

4. insérer le pare-vent :

o Insérer le pare-vent avec les logements arrière des ceintures de sécurité à gauche et à droite.

5. Déployez les fermetures rapides et marquez les points :

o Déployez les fermetures rapides à l'avant du pare-vent.

o Marquez les points où les fermetures rapides sortent.

6. déterminez et contrôlez les points de perçage :

o Déterminez les points où il faut percer.

o Dessinez ces points et vérifiez les dimensions avec un mètre à ruban.

o Mesurez à nouveau pour vous assurer de la précision.

Percer et fixer (uniquement pour les véhicules sans logements)

7. percer les trous :

o Retirez le pare-brise.

o Percez avec précaution des trous aux endroits marqués à l'aide d'une mèche de 12 mm. Percez éventuellement d'abord avec un foret plus petit.

8. insérer la douille de réception :

o Insérez la douille de réception fournie et vissez-la avec la rondelle et l'entretoise.

Mise en place définitive de la cloison pare-vent

o Remettez le pare-brise en place : à l'arrière dans les ceintures de sécurité et à l'avant en le verrouillant avec les fermetures rapides.

Vérification

10. vérifier la position et l'assise :

o Pour finir, vérifiez la position et l'assise du pare-vent pour vous assurer qu'il est correctement et solidement fixé.

11. vérifier les fixations :

o S'assurer que toutes les fixations sont solides et sûres.



ES - Instrucciones de montaje Mercedes Clase E A124

Año de construcción: 1991 - 1997

Nº de artículo WSP078 EAN 4251244714239

Herramientas necesarias:

Taladro

Broca 12mm

Llave de estrella SW 18mm



Volumen de suministro:

1x deflector de viento WSP078

1x instrucciones de montaje

2x casquillos de montaje con tuerca



1. Abra la capota:

o Abra completamente la capota del Mercedes para acceder mejor a la superficie de montaje.

2. abata los asientos:

o Abatir ambos asientos delanteros hacia delante para crear espacio suficiente para montar el deflector de viento.

3. abra las ventanillas:

o Abra las ventanillas delantera y trasera.

Colocación y alineación del deflector de viento

4. inserte el deflector de viento:

o Inserte el deflector de viento con los soportes traseros de los cinturones de seguridad a la izquierda y a la derecha.

5. extienda los cierres rápidos y marque los puntos:

o Extienda los cierres rápidos en la parte delantera del deflector de viento.

o Marque los puntos en los que se extienden los cierres rápidos.

6. determine y compruebe los puntos de perforación:

o Determine los puntos en los que es necesario taladrar.

o Marque estos puntos y compruebe las dimensiones con una cinta métrica.

o Vuelva a medir para garantizar la precisión.

Taladrado y fijación (sólo para vehículos sin soportes)

7. taladrar los agujeros:

o Retire el deflector de viento.

o Taladre con cuidado los agujeros en los puntos marcados utilizando una broca de 12 mm. Si es necesario, taladre primero con una broca más pequeña.

8. inserte el casquillo de montaje:

o Inserte el casquillo de montaje suministrado y atorníllelo utilizando la arandela y el espaciador.

9. Finalmente inserte el deflector de viento

o Vuelva a insertar el deflector de viento: en los cinturones de seguridad en la parte trasera y bloquéelo en la parte delantera con los cierres rápidos.

Comprobación de

10. compruebe la posición y el ajuste:

o Por último, compruebe la posición y el ajuste del deflector de viento para asegurarse de que está colocado correctamente y de forma estable.

11. compruebe las fijaciones:

o Asegúrese de que todas las fijaciones estén apretadas y seguras.



IT - Istruzioni di montaggio Mercedes Classe E A124

Anno di costruzione: 1991 - 1997

Codice articolo WSP078 EAN 4251244714239

Strumenti necessari:

Trapano

Trapano 12 mm

Chiave ad anello SW 18mm



Contenuto della fornitura:

1x deflettore del vento WSP078

1x istruzioni di montaggio

2x boccole di montaggio con dado



1. aprire la capote:

o Aprire completamente la capote della Mercedes per accedere meglio alla superficie di montaggio.

2. ripiegare i sedili:

o Ripiegare in avanti entrambi i sedili anteriori per creare spazio sufficiente per il montaggio del deflettore.

3. aprire i finestrini:

o Aprire i finestrini anteriori e posteriori.

Inserimento e allineamento del paravento

4. inserire il paravento:

o Inserire il paravento con i supporti posteriori delle cinture di sicurezza a sinistra e a destra.

5. estendere le chiusure rapide e segnare i punti:

o Estendere le chiusure rapide nella parte anteriore del deflettore.

o Segnare i punti di estensione delle chiusure rapide.

6. determinare e controllare i punti di foratura:

o Determinare i punti in cui è necessario forare.

o Segnare questi punti e controllare le dimensioni con un metro a nastro.

o Misurare nuovamente per garantire la precisione.

Foratura e fissaggio (solo per veicoli senza supporti)

7. praticare i fori:

o Rimuovere il paravento.

o Praticare con attenzione i fori nei punti contrassegnati utilizzando una punta da 12 mm. Se necessario, preforare prima con una punta più piccola.

8. inserire la boccola di montaggio:

o Inserire la boccola di montaggio in dotazione e avvitare in posizione utilizzando la rondella e il distanziale.

Infine, inserire il deflettore

o Reinscrivere il deflettore: nelle cinture di sicurezza posteriori e bloccarlo anteriormente con le viti a sgancio rapido.

Controllo

10. controllare la posizione e l'adattamento:

Infine, verificare la posizione e l'adattamento del paravento per assicurarsi che sia montato correttamente e in modo stabile.

11. controllo dei fissaggi:

o Verificare che tutti i fissaggi siano stretti e sicuri.



DK - Monteringsvejledning Mercedes E-klasse A124

Byggeår: 1991 - 1997

Varenummer WSP078 EAN 4251244714239

Nødvendigt værktøj:

Boremaskine

Bor 12 mm

Ringgaffelnøgle SW 18 mm



Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP078

1x monteringsvejledning

2x monteringsbøsninger med møtrik



1. Åbn kalechen:

o Åbn Mercedes' softtop helt for at få bedre adgang til monteringsfladen.

2. Fold sæderne sammen:

o Fold begge forsæder fremad for at skabe tilstrækkelig plads til at montere vindafviseren.

3. Åbn vinduerne:

o Åbn for- og bagruderne.

Isætning og justering af vindafviser

4. Indsæt vindafviseren:

o Sæt vindafviseren i med sikkerhedsselernes bageste beslag til venstre og højre.

5. Træk quick-release-beslagene ud, og marker punkterne:

o Træk quick-release-beslagene ud foran på vindafviseren.

o Markér de punkter, hvor quick-release-beslagene strækker sig ud.

6. Bestem og kontroller borepunkterne:

o Bestem de punkter, hvor der skal bores.

o Markér disse punkter, og kontroller målene med et målebånd.

o Mål igen for at sikre nøjagtigheden.

Boring og fastgørelse (kun til køretøjer uden beslag)

7. Bor huller:

o Fjern vindafviseren.

o Bor forsigtigt huller på de markerede steder med et 12 mm bor. Forbor om nødvendigt med et mindre bor først.

8. Indsæt monteringsbøsningen:

- o Sæt den medfølgende monteringsbøsning i, og skru den fast med skive og afstandsstykke.

Indsæt til sidst vindafviseren

- o Sæt vindafviseren i igen: i sikkerhedsselerne bagtil og lås foran med quick release-beslagene.

Kontrol

10. Kontroller position og pasform:

- o Kontroller til sidst vindafviserens position og pasform for at sikre, at den sidder korrekt og stabilt.

11. Kontroller fastgørelserne:

- o Sørg for, at alle fastgørelser er stramme og sikre.



SE - Monteringsanvisning Mercedes E-klass A124

Tillverkningsår: 1991 - 1997

Art.nr. WSP078 EAN 4251244714239

Verktyg som krävs:

Borrmaskin

Borr 12 mm

Ringnyckel SW 18mm



Omfattning av leveransen:

1x vindavvisare WSP078

1x monteringsanvisning

2x monteringsbussningar med mutter



1. Öppna sofftoppen:

o Öppna Mercedes-mjukdelen helt för att få bättre åtkomst till monteringsytan.

2. Fäll upp sätena:

o Fäll båda framsätena framåt för att skapa tillräckligt med utrymme för montering av vindavvisaren.

3. Öppna fönstren:

o Öppna fram- och bakrutorna.

Sätta i och rikta in vindavvisaren

4. Sätt i vindavvisaren:

o Sätt i vindsyddet med säkerhetsbältenas bakre fästen till vänster och höger.

5. Förläng snabbfästena och markera punkterna:

o Dra ut snabbfästena framtill på vindavvisaren.

o Markera de punkter där snabbfästena skjuts ut.

6. Bestäm och kontrollera borrhöjderna:

o Bestäm de punkter där borrhöjd krävs.

o Markera dessa punkter och kontrollera måtten med ett måttband.

o Mät igen för att säkerställa noggrannheten.

Borring och fastsättning (endast för fordon utan fästen)

7. Borra hål:

o Ta bort vindavvisaren.

o Borra försiktigt hål på de markerade punkterna med ett 12 mm borr. Förborra vid behov först med ett mindre borr.

8. Sätt i monteringsbussningen:

o Sätt i den medföljande monteringsbussningen och skruva fast den med brickan och distansbrickan.

Sätt slutligen i vindavvisaren

o Sätt tillbaka vindavvisaren: i säkerhetsbältena baktill och lås framtill med snabbfästena.

Kontroll

10. Kontrollera position och passform:

o Kontrollera slutligen vindavvisarens läge och passform för att säkerställa att den är korrekt och stabilt monterad.

11. Kontrollera fästanordningarna:

o Kontrollera att alla fästen är åtdragna och säkra.



NL - Montagehandleiding Mercedes E-klasse A124

Bouwjaar: 1991 - 1997

Artikelnummer WSP078 EAN 4251244714239

Benodigd gereedschap:

Boor

Boor 12mm

Ringsleutel SW 18mm



Leveringsomvang:

1x winddeflector WSP078

1x montagehandleiding

2x bevestigingsbussen met moer



1. Open de softtop:

o Open de softtop van de Mercedes volledig om een betere toegang tot het montageoppervlak te krijgen.

2. Klap de stoelen in:

o Klap beide voorstoelen naar voren om voldoende ruimte te creëren voor het monteren van de winddeflector.

3. Open de ramen:

o Open de voor- en achterrauten.

De winddeflector plaatsen en uitlijnen

4. plaats de winddeflector:

o Plaats de winddeflector met de achterste bevestigingen van de veiligheidsgordels links en rechts.

5. trek de snelsluitingen uit en markeer de punten:

o Verleng de snelsluitingen aan de voorkant van de winddeflector.

o Markeer de punten waar de snelspanners uitsteken.

6. Bepaal en controleer de boorpunten:

o Bepaal de punten waar geboord moet worden.

o Markeer deze punten en controleer de afmetingen met een meetlint.

o Meet opnieuw om de nauwkeurigheid te garanderen.

Boren en bevestigen (alleen voor voertuigen zonder steunen)

7. Gaten boren:

o Verwijder de winddeflector.

o Boor voorzichtig gaten op de gemarkeerde punten met een 12 mm boor. Boor indien nodig eerst voor met een kleinere boor.

8. Plaats de montagebus:

o Plaats de meegeleverde montagebus en schroef deze vast met behulp van de sluitring en afstandsbus.

Plaats als laatste de winddeflector

o Plaats de winddeflector terug: achter in de veiligheidsgordels en vergrendel vooraan met de snelsluitingen.

Controle

10. positie en pasvorm controleren:

o Controleer tot slot de positie en pasvorm van de winddeflector om er zeker van te zijn dat deze correct en stevig is bevestigd.

11. bevestigingen controleren:

o Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten.

